

2008ko KONTABILITATE-PLAN OROKORRERA EGOKITUA
AJUSTADO AL PLAN GENERAL DE CONTABILIDAD DE 2008

GASTUAK/ GASTOS

EUROTAN / EUROS
2015

60	EROSKETA GARBIAK (Erosketen gaineko rappel, itzulketa eta goiz ordaintzeagatik deskontuak kenduta) (600 + 601 + 602 + 607 - 606 - 608 - 609 Kontuak) COMPRAS NETAS (Descontados rappels por compras y devoluciones, descuentos por pronto pago) (Cuentas 600 + 601 + 602 + 607 - 606 - 608 - 609)		01
	- Lehengaien erosketa eta bestelako hornikuntzak (601 + 602 - 6061 - 6062 - 6081 - 6082 - 6091 - 6092 K.) Compra de materias primas y otros aprovisionamientos (C. 601 + 602 - 6061 - 6062 - 6081 - 6082 - 6091 - 6092)		02
	- Salgaien erosketa (Erositako egoera berean saltzekoak) (600 - 6060 - 6080 - 6090 K.) Compra de mercaderías. (Para revender en el mismo estado en el que se adquirieron) (600 - 6060 - 6080 - 6090)		03
	- Beste enpresa batzuek egindako lanak: azpikontratazioak (607 K.) Trabajos realizados por otras empresas: subcontratas (C. 607)		04
61	LEHENGAI ETA SALGAI IZAKINEN ALDAKUNTZA (61 K.) (Urtarrilaren 1 - Abenduaren 31) (Zeinua adierazi) VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE MATERIAS PRIMAS Y MERCADERÍAS (C. 61) (1 Enero - 31 Diciembre) (Especificar signo)		05
	- Lehengai eta bestelako hornikuntza- izakinen aldakuntza (611 + 612 K.) (Zeinua adierazi) Variación de existencias de materias primas y de otros aprovisionamientos (C. 611 + 612) <i>(Especificar signo)</i> Urtarr. 1 balioa <input style="width: 80px;" type="text"/> 06 Aben. 31 balioa <input style="width: 80px;" type="text"/> 07 = <input style="width: 80px;" type="text"/> 08		
	- Salgai izakinen aldakuntza (birsaltzeko produktuena) (610 K.) (Zeinua adierazi) Variación de existencias de mercaderías (de productos para revender) (C. 610) <i>(Especificar signo)</i> Urtarr. 1 balioa <input style="width: 80px;" type="text"/> 09 Aben. 31 balioa <input style="width: 80px;" type="text"/> 10 = <input style="width: 80px;" type="text"/> 11		
62	KANPOKO ZERBITZUAK (62 K.) SERVICIOS EXTERIORES (C.62)		12
	- Ikerketa eta Garapeneko kanpoko gastuak (620 K.) Gastos externos en Investigación y Desarrollo (C. 620)		13
	- Errentamenduak eta kanonak (621 K.) (Ez da sartzen leasing finantzarioa) Arrendamientos y cánones (C. 621) (No se incluye el leasing financiero)		14
	- Konponketak eta kontserbazioa (622 K.) Reparaciones y conservación (C. 622.)		15
	- Profesional independenteen zerbitzuak (komisioak, zerbitzu informatikoak, Aldi Baterako Laneko Enpresak (ABLE) eta bestelako profesionalen zerbitzuak) (623 K.) Servicios de profesionales independientes (comisiones, servicios informáticos, Empresas de Trabajo Temporal (ETT) y otros servicios de profesionales) (C. 623)		16
	. Bitarteko agente independenteei egindako ordainketak (komisioak) Remuneraciones a agentes mediadores independientes (comisiones)		17
	. Informatika-zerbitzuak Servicios informáticos		18
	. Aldi Baterako Laneko Enpresak (ABLE) Empresas de Trabajo Temporal(ETT)		19
	. Bestelako profesionalen zerbitzuak: laguntza juridiko eta kontablea, zerbitzu teknikoak, etab. Otros servicios de profesionales: asistencia jurídica y contable, servicios técnicos, etc. . . .		20
	- Hirugarrenek egindako garraioak (624 K.) Transportes por terceros (C. 624)		21
	- Aseguru ez-sozialen primak: sutea, lapurreta, arrisku anitza, etab. (625 K.) Primas de seguros no sociales: incendio, robo, multirriesgos, etc. (C. 625)		22
	- Banku-zerbitzuak eta antzekoak (626 K.) Servicios bancarios y similares (C. 626)		23
	- Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak (627 K.) Publicidad, propaganda y relaciones públicas (C. 627)		24
	- Hornigaiak (628 K.) Suministros (C. 628)		25
	. Elektrizitatea Electricidad		26
	. Ura Agua		27
	. Gas naturala eta bestelako gas ez-gordegarriak Gas natural y otros gases no almacenables		28
	. Beste hornigaiak Otros suministros		29

GASTUAK / GASTOS

**EUROTAN / EUROS
2015**

	- Bestelako kanpo-zerbitzuak (629 K.) :		<input style="width:90%;" type="text"/>	30
	Otros servicios exteriores (C. 629) :			
	. Telekomunikazioak (Telefonoa, Internet, faxa)		<input style="width:90%;" type="text"/>	31
	Telecomunicaciones (Teléfono, Internet, fax)			
	. Posta eta mezularitza		<input style="width:90%;" type="text"/>	32
	Correos y mensajería			
	. Bulegoko materiala eta bulegoko materiala ordezkatzea		<input style="width:90%;" type="text"/>	33
	Material de oficina, de escritorio y de reposición de equipo de oficina			
	. Bidaia gastuak		<input style="width:90%;" type="text"/>	34
	Gastos de viaje			
	. Garbiketako zerbitzuak, jagoletza eta segurtasuna		<input style="width:90%;" type="text"/>	35
	Servicios de limpieza, vigilancia y seguridad			
	. Hondakin-kudeaketa		<input style="width:90%;" type="text"/>	36
	Gestión de residuos			
	. Beste batzuk: (Zehaztu)		<input style="width:90%;" type="text"/>	37
	Otros: (Especificar)			
			
63	ZERGAK (63 k.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	38
	TRIBUTOS			
	- Mozkinen gaineko zerga (630 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	39
	Impuesto sobre beneficios (C. 630)			
	- Zerga bereziak (631 K. Zati bat) (Zehaztu)		<input style="width:90%;" type="text"/>	40
	Impuestos especiales (C. 631 Parte) (Especificar)			
	- Jarduerari lotutako bestelako zergak (631 K. Zati bat): trakzio mekanikozko ibilgailuen zergak, ondasun higiezinaren gaineko zergak, kontribuzioak, jarduera ekonomikoen gaineko zergak eta jarduerari lotutako beste batzuk		<input style="width:90%;" type="text"/>	41
	Otros impuestos ligados a la actividad (C. 631 Parte): vehículos tracción mecánica, bienes inmuebles, contribuciones, impuesto sobre actividades económicas y otros ligados a la actividad			
	- Zuzeneko eta zeharkako ezarpenaren doikuntzak eta itzulketak (633 + 634 + 636 + 638 + 639 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	42
	Ajustes y devoluciones en la imposición directa e indirecta (C. 633 + 634 + 636 + 638 + 639)			
64	PERTSONAL GASTUAK (64 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	43
	GASTOS DE PERSONAL (C. 64)			
	- Soldata eta alokairu gordinak (640 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	44
	Sueldos y salarios brutos (C. 640)			
	- Langileei emandako kalte-ordainak (iraizpen, jubilazio aurreratuengatik, etab.) (641 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	45
	Indemnizaciones al personal (por despido, jubilaciones anticipadas, etc) (C. 641)			
	- Enpresaren kargurako gizarte-segurantza eta autonomoen kotizazioa (642 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	46
	Seguridad Social a cargo de la empresa y cotización autónomos (C. 642)			
	- Langileentzako beste ordainketak (643 + 644 + 645 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	47
	Otras retribuciones al personal (C. 643 + 644 + 645)			
	- Bestelako gastu sozialak (649 K.) (Zehaztu)		<input style="width:90%;" type="text"/>	48
	Otros gastos de personal (C. 649) (Especificar):			
65	BESTELAKO KUDEAKETA-GASTUAK (65 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	49
	OTROS GASTOS DE GESTIÓN (C. 65)			
66	GASTU FINANTZARIOAK (66 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	50
	GASTOS FINANCIEROS (C. 66)			
67	AKTIBO EZ-KORRONTEETATIK SORTUTAKO GALERAK ETA EZOHIKO GASTUAK (67 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	51
	PÉRDIDAS PROCEDENTES DE ACTIVOS NO CORRIENTES Y GASTOS EXCEPCIONALES (C. 67)			
68	AMORTIZAZIOETARAKO ZUZKIDURAK (68 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	52
	DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES (C. 68)			
69	NARRIADURATIK SORTUTAKO GALERAK ETA BESTELAKO ZUZKIDURAK (69 K.)		<input style="width:90%;" type="text"/>	53
	PÉRDIDAS POR DETERIORO Y OTRAS DOTACIONES (C. 69)			

GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS																					
60	+	61	+	62	+	63	+	64	+	65	+	66	+	67	+	68	+	69		54

LANGILEAK ETA 2015. URTEAN LAN EGINDAKO ORDUAK / PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS AÑO 2015

JABE AUTONOMOAK ETA FAMILI LAGUNTZAK
 (Gutxienez lanegunaren 1/3 lan egiten dutenak)
 PROPIETARIOS AUTÓNOMOS Y AYUDAS FAMILIARES
 (Que trabajen al menos 1/3 de la jornada laboral)

ALOKATUAK / ASALARIADOS

A) FINKOAK: LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK
 HIJOS: PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS

B) BEHIN-BEHINEKOAK: LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK
 EVENTUALES: PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS

URTEKO BATEZ BESTEKO LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK GUZTIRA
 TOTAL PERSONAL MEDIO ANUAL Y HORAS TRABAJADAS

DATA HAUETAN ZEUDEN LANGILEAK PERSONAL EN LAS FECHAS				BATEZ BESTEKO LANGILEAK PERSONAL MEDIO (1)+(2)+(3)+(4) 4	ORDUAK HORAS
Martxo / 31 31 Marzo (1)	Ekaina / 30 30 Junio (2)	Iraila / 30 30 Septiembre (3)	Abendua / 31 31 Diciembre (4)		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
55	56	57	58	59 +	60 +
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
61	62	63	64	65 +	66 +
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
67	68	69	70	71 ↓	72 ↓
		LANALDI OSOA JORNADA COMPLETA	LANALDI PARTZIALA JORNADA PARCIAL	=	<input type="text"/>
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>
		73	74	=	75
				↓	<input type="text"/>
				GIZONEZKOAK / HOMBRES	EMAKUMEZKOAK / MUJERES
				<input type="text"/>	<input type="text"/>
				+	<input type="text"/>
				77	78

SARRERAK / INGRESOS

**EUROTAN / EUROS
2015**

70	SALMENTA GARBIAK (Salmenten gaineko rappel, itzulketak eta goiz ordaintzeagatik deskontuak kenduta) (700 + 701 + 702 + 703 + 705 - 706 - 708 - 709 Kontuak) VENTAS NETAS (Descontados rappels por ventas y devoluciones y descuentos por pronto pago) (Cuentas 700 + 701 + 702 + 703 + 705 - 706 - 708 - 709)	<input type="text"/>	79
	- Produktu-salmenta (701 + 702 + 703 + 704 - 706 (7060 izan ezik) - 708 (7080 izan ezik) - 709 (7090 izan ezik)) Venta de productos (C. 701 + 702 + 703 + 704 - 706 (excepto 7060) - 708 (excepto 7080) - 709 (excepto 7090))	<input type="text"/>	80
	- Salgaien salmenta: Birsalmenta (700 - 7060 - 7080 - 7090 K.) Venta de mercaderías: Reventa C. 700 - 7060 - 7080 - 7090)	<input type="text"/>	81
	- Zerbitzu emateak (705 K.) (Zehaztu) Prestaciones de servicios (C. 705) (Especificar)	<input type="text"/>	82
71	PRODUKTU BUKATU ETA FABRIKAZIO-BIDEKO IZAKINEN ALDAKUNTZA (71 K.) (Abenduaren 31ko balioa - Urtarrilaren 1eko balioa) (Zeinua adierazi) VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN (C. 71) (Valor 31 Diciembre - Valor 1 Enero) (Especificar signo)	<input type="text"/>	83
73	ENPRESARENTZAT EGINDAKO LANAK (73 K.) TRABAJOS REALIZADOS PARA LA EMPRESA (C. 73)	<input type="text"/>	90
	- Ibilgetu ukiezinerako egindako lanak (730 K.) Trabajos realizados para el inmovilizado intangible (C. 730)	<input type="text"/>	91
	- Ibilgetu materialerako egindako lanak (bukatutakoak eta bidean daudenak) (731 + 733 K.) Trabajos realizados para el inmovilizado material (terminados y en curso) (C. 731 + 733)	<input type="text"/>	92
	- Ondasun higiezinak inbertsioetan egindako lanak (732 K.) Trabajos realizados en inversiones inmobiliarias (C. 732)	<input type="text"/>	93
74	DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK (74 K.) SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS (C. 74)	<input type="text"/>	94
75	KUDEAKETAKO BESTELAKO SARRERAK (75 K.) OTROS INGRESOS DE GESTIÓN (C. 75)	<input type="text"/>	97
	- Errentamenduen sarrerak (752 K.) Ingresos por arrendamientos (C. 752)	<input type="text"/>	98
	- Komisioen sarrerak (754 K.) Ingresos por comisiones (C. 754)	<input type="text"/>	99
	- Bestelako zerbitzuen sarrerak (751 + 753 + 755 + 759 K.) Ingresos por servicios diversos (C. 751 + 753 + 755 + 759)	<input type="text"/>	100
76	SARRERA FINANTZARIOAK (76 K.) INGRESOS FINANCIEROS (C. 76)	<input type="text"/>	101
77	AKTIBO EZ-KORRONTEETATIK SORTUTAKO MOZKINAK ETA EZOHIKO SARRERAK (77 K.) BENEFICIOS PROCEDENTES DE ACTIVOS NO CORRIENTES E INGRESOS EXCEPCIONALES (C. 77) ...	<input type="text"/>	102
79	HORNIDUREN ETA NARRIADURATIK SORTUTAKO GALEREN SOBERAKINA ETA APLIKAZIOA (79 K.) EXCESOS Y APLICACIONES DE PROVISIONES Y DE PÉRDIDAS POR DETERIORO (C. 79)	<input type="text"/>	103

SARRERAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS

70	+	71	+	73	+	74	+	75	+	76	+	77	+	79	<input type="text"/>	104
-----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	-------	----------------------	-----

**BALIO ERANTSIAREN GAINKO ZERGA (BEZ)
IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO (IVA)**

**BALIOA / VALOR
2015**

ERAGIKETA ARRUNTENGATIK BILDUTAKO BEZ-A IVA REPERCUTIDO POR OPERACIONES CORRIENTES	106
MATERIAL ETA ZERBITZUEN EROSKETAGATIKO BEZ JASAN KENGARRIA IVA SOPORTADO DEDUCIBLE SOBRE ADQUISICIÓN DE MATERIALES Y SERVICIOS	107
INBERTSIO-ONDASUNEN EROSKETAGATIKO BEZ JASAN KENGARRIA IVA SOPORTADO DEDUCIBLE SOBRE ADQUISICIÓN DE BIENES DE INVERSIÓN	108
IBILGETU MATERIALEKO SALMENTETAN BILDUTAKO BEZ-A IVA REPERCUTIDO SOBRE VENTAS DE INMOVILIZADO MATERIAL	109

EKITALDIKO INBERTSIOAK / INVERSIONES DEL EJERCICIO

Sarreraren artean, enpresak urtean zehar eskuratutako eta/edo burututako inbertsioak sartu behar dira, eskurapen- edo kostu-prezioaren arabera (egiten ari diren inbertsioak eta konponketa eta hobekuntza handiak ere kontuan hartu beharko dira).

Se deben incluir entre las Altas las inversiones adquiridas y/o ejecutadas por la empresa durante el año según precio de adquisición o coste (deberán considerarse también las inversiones en curso y grandes reparaciones y mejoras).

IBILGETU MATERIALEKO INBERTSIOAK INVERSIONES EN INMOVILIZADO MATERIAL	SARRERAK / ALTAS EUROTAN / EUROS 2015					EUSKAL AE C.A. EUSKADI	E. ENPARATUA RESTO ESTADO	E. B. ENPARATUA RESTO U. E.	ATZER. E. R. EXTRAN.	GUZTIRA TOTAL
- Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		110								
- Eraikuntzak (Eraikinak eta lokalak) Construcciones (Edificios y locales)		111								
- Instalazio tekniko espezializatuak Instalaciones técnicas especializadas		112								100 %
- Makineria, tresneria eta ekipoa Maquinaria, utillaje y equipos		113								100 %
- Informazio-prozesuetarako ekipoa, ekipo informatikoak eta elektronikoak (hardware) / Equipos para procesos de información, equipos informáticos y electrónicos (hardware) ..		114								100 %
- Garraio-elementuak Elementos de transporte		115								100 %
- Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		116								100 %
- Egiten ari diren ibilgetu materialak Inmovilizaciones materiales en curso		117								100 %
IBILGETU MATERIALEKO INBERTSIOAK TOTAL INVERSIONES EN INMOVILIZADO MATERIAL		118								
IBILGETU UKIEZINEKO INBERTSIOAK INVERSIONES EN INMOVILIZADO INTANGIBLE										
- Ikerketa eta Garapeneko (I+Gko) gastuak Gastos en Investigación y Desarrollo (I+D)		119								100 %
- Enpresak garatutako aplikazio informatikoak (software) Aplicaciones informáticas desarrolladas por la empresa (software)		120								100 %
- Erositako aplikazio informatikoak (software) Aplicaciones informáticas adquiridas (software)		121								100 %
- Emakidak, patenteak, lizentziak, markak eta antzeko eskubideak Concesiones, patentes, licencias, marcas y derechos similares		122								100 %
- Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible		123								100 %
IBILGETU UKIEZINEKO INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES EN INMOVILIZADO INTANGIBLE		124								
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIÓN		125								

**IBILGETU MATERIALEKO ONDASUN-SALMENTA / VENTA DE BIENES DEL INMOVILIZADO
(Salmenta-balioaren arabera, BEZ sartu gabe) / (Según valor de venta sin incluir IVA)**

Irteeren artean, ibilgetuaren besterentzeagatiko salmenten balioa sartu behar da.
Se deben incluir entre las ventas el valor de las bajas por las enajenaciones de inmovilizado.

**BALIOA / VALOR
2015**

IBILGETU MATERIALEKO SALMENTAK GUZTIRA TOTAL VENTAS INMOVILIZADO MATERIAL	134
Lurrak eta orubeak Terrenos y solares	126
Eraikuntzak (Eraikinak eta lokalak) Construcciones (Edificios y Locales)	127
Ibilgetu materialeko bestelako salmentak Otras ventas de inmovilizado material	142
IBILGETU INMATERIALEKO SALMENTAK GUZTIRA TOTAL VENTAS INMOVILIZADO INMATERIAL	140

SALMENTA GARBIEN HELBURU GEOGRAFIKOA
DESTINO GEOGRÁFICO DE LAS VENTAS NETAS

	EUROTAN / EUROS 2015	GUZTIZKOAREKIKO EHUNEKOA PORCENTAJE SOBRE EL TOTAL
EUSKAL AE C.A. DE EUSKADI	143	148 %
ESTATUAREN ENPARATUA RESTO ESTADO	144	149 %
EUROPAKO BATASUNAREN ENPARATUA RESTO DE UNIÓN EUROPEA	145	150 %
ATZERRIAREN ENPARATUA RESTO EXTRANJERO	146	151 %
GUZTIRA TOTAL	147	152 %

2015ean EGINDAKO PRODUKTUEN SALMENTAK (Zehaztu, balioan handienetatik txikienetara)
VENTA DE PRODUCTOS FABRICADOS EN 2015 (Especificar de mayor a menor en valor)

PSNI CNPA	IZENA / DENOMINACIÓN (*)	BALIO VALOR	HELBURU GEOGRAFIKOA DESTINO GEOGRÁFICO
Egindako produktuak / Productos fabricados			
		EUSKAL AE C.A. EUSKADI	E. ENPARATUA RESTO ESTADO
		E. B. ENPAR. RESTO U. E.	ATZER. E. R. EXTRAN.
		GUZTIRA TOTAL	
<input type="checkbox"/>	1.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	2.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	3.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	4.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	5.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	6.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	7.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	8.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	9.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	10.-		%+ %+ %+ %+ 100
Hondakinen salmenta / Venta de residuos			
<input type="checkbox"/>	11.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	12.-		%+ %+ %+ %+ 100
<input type="checkbox"/>	13.-		%+ %+ %+ %+ 100
	GUZTIRA / TOTAL		
GUZTIRA (Balio honek galdesortako 80 kodearekin bat etorri behar du) TOTAL (Este valor debe coincidir con el Cod. 80 del cuestionario)			

(*) Egindako produktu guztiak deskribatu, beren prozesua, erabilitako lehengaia edota helburuko sektore ekonomikoari erreparatuz. Ez da beharrezkoa zehaztaperen teknikoak edo kalitatezkoak ematea.
Describir los diferentes productos atendiendo a su proceso, materias primas utilizadas y/o sector económico de destino. No es necesario dar especificaciones

OHARRAK / OBSERVACIONES

GALDEKETA BETETZEN DUEN PERTSONAREN IZENA, BI ABIZENAK, KARGUA, TELEFONOA ETA E-MAIL
NOMBRE, DOS APELLIDOS, CARGO, TELEFONO Y E-MAIL DE LA PERSONA QUE CUMPLIMENTA EL CUESTIONARIO

IZENA ETA ABIZENAK:
NOMBRE Y APELLIDOS:

KARGUA:
CARGO:

TELEFONOAK: /
TELÉFONOS:

E-MAIL: